

KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO PRAWNICZEGO DLA RADCÓW PRAWNYCH I APLIKANTÓW

Oferta dla
Okręgowej Izby
Radców Prawnych
w Szczecinie

DO KOGO ADRESOWANY JEST KURS

Kurs adresowany jest do radców prawnych i aplikantów radcowskich, którzy chcą rozwijać specjalistyczne umiejętności językowe, potrzebne w pracy w międzynarodowym środowisku, a także chcą zwiększyć swoją przewagę konkurencyjną na rynku usług prawnych.

Kurs przygotowuje do pracy z klientami, sądami i pełnomocnikami z krajów niemieckojęzycznych i kładzie nacisk na porozumiewanie się w praktycznych sytuacjach zawodowych, m.in. na **kontakt z klientem, profesjonalne przygotowywanie pism prawniczych i umów oraz codzienną komunikację w obcojęzycznym środowisku.**

PODSTAWOWE INFORMACJE

Kurs trwa **dwa semestry**. Na semestr składa się **16 zajęć po 75 minut**. Proponujemy, aby radcy prawni otrzymali za udział w każdym semestrze kursu **16 punktów szkoleniowych**. Cena za jeden semestr wynosi dla radcy prawnego 860 zł, a dla aplikanta 760 zł, w tym:

- materiały dydaktyczne
- korekta napisanych tekstów, zadań domowych, test językowy
- indywidualne wsparcie podczas kursu – problemy tłumaczeniowe w codziennej pracy

Program kursu został skonstruowany tak, aby ułatwić uczestnikom **samodzielne formułowanie w języku niemieckim pism prawniczych, korespondencji i wypowiedzi**. Stanowi solidne przygotowanie do posługiwania się językiem niemieckim prawniczym w mowie i piśmie, a także zawiera treści nadające się do zastosowania m.in. w przekładzie tekstów prawniczych.

PROGRAM KURSU

W ramach kursu przybliżone zostaną **praktyczne sytuacje i problemy z praktyki prawniczej oraz tłumaczeniowej**, a także słownictwo używane na co dzień w niemieckich kancelariach prawnych oraz autentycznych dokumentach, co pozwoli poznać język stosowany w praktyce. Kurs jest także skierowany na wszechstronny rozwój kompetencji językowych w czterech zakresach - **pisania, mówienia, czytania, słuchania.**

W programie kursu znalazły się istotne zagadnienia z punktu widzenia praktyki prawniczej:

- podstawowe wyrażenia i terminy prawne
- różnice i podobieństwa w polskich i niemieckich instytucjach prawnych
- tłumaczenie umów, pism procesowych i innych dokumentów prawniczych
- komunikacja i sposób wystawiania się
- zasady formalnej korespondencji, struktura pisma, poprawność językowa i stylistyczna
- pułapki przekładu prawniczego
- narzędzia tłumaczeniowe, nowe technologie w tłumaczeniach

KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO PRAWNICZEGO DLA RADCÓW PRAWNYCH I APLIKANTÓW

Oferta dla
Okręgowej Izby
Radców Prawnych
w Szczecinie

PROGRAM KURSU

Powyższe zagadnienia zostaną zrealizowane m.in. w oparciu o następujące dziedziny prawa (zakres w zależności od potrzeb uczestników):

- prawo cywilne (w tym prawo zobowiązań, rzeczowe, rodzinne, spadkowe)
- postępowanie cywilne
- prawo handlowe (prawo spółek, prawo upadłościowe, umowy gospodarcze)
- prawo pracy
- prawo własności intelektualnej
- ochrona danych osobowych
- prawo administracyjne
- podstawowe pojęcia prawa podatkowego

FORMA KURSU

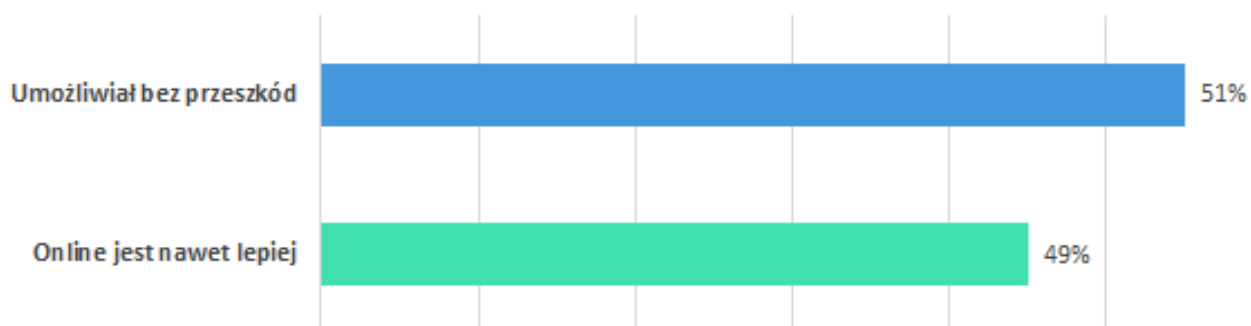
Kurs prowadzony jest w formie online na platformie **Microsoft Teams** - prostego w obsłudze narzędzia używanego powszechnie w biznesie, a także kancelariach prawnych do prowadzenia spotkań, szkoleń i pracy zdalnej. Korzystanie z platformy jest bezpłatne.

Platforma umożliwia **komunikację z prowadzącymi oraz pomiędzy uczestnikami zajęć, wyświetlanie treści zadań, prezentacji, przesyłanie plików, wspólne rozwiązywanie zadań, współdzielenie notatek z każdych zajęć, stworzenie stałego kanału komunikacji dla grupy poza zajęciami**. Dzięki tej formule kurs pozwala ćwiczyć kompetencje językowe **co najmniej na takim samym poziomie, jak podczas zajęć stacjonarnych, co potwierdzają nasi kursanci**.

Dla uczestników kursu przygotowujemy prostą instrukcję rejestracji i korzystania z platformy.

Z opinii naszych kursantów wynika, że **kurs w formie online umożliwił bez przeszkód ćwiczenie kompetencji w zakresie języka niemieckiego prawniczego lub forma online jest nawet lepsza od zajęć w formie stacjonarnej**:

Czy uważasz że nasz kurs w formie online umożliwił skuteczne ćwiczenie kompetencji językowych?



KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO PRAWNICZEGO DLA RADCÓW PRAWNYCH I APLIKANTÓW

Oferta dla
Okręgowej Izby
Radców Prawnych
w Szczecinie

OPINIE RADCÓW PRAWNYCH I APLIKANTÓW O KURSIE

"Kurs jest prowadzony na najwyższym poziomie, a tematyka poruszana na zajęciach, ćwiczenia, tłumaczenia, rozmowy, etc. przydają mi się w obecnej pracy. W pracy korzystam też z materiałów udostępnionych przez Was, jak również pomagają mi bardzo wskazówki do rozwiązyanych zadań domowych."

"Nauczyłem się nowego słownictwa właściwego dla prawa niemieckiego oraz kontaktu z klientem niemieckojęzycznym, a ponadto dowiedziałem się, gdzie szukać narzędzi odpowiednich do tłumaczeń aktów prawnych."

"Nie mam żadnych zastrzeżeń, poziom prowadzonych zajęć jest bardzo wysoki, a kurs oceniam na celujący :)"

"Kurs jest mega. Pełen profesjonalizm, mnóstwo materiałów ale o to właśnie chodzi! Zdecydowanie polecam"

"Bardzo doceniam zaangażowanie i przygotowanie Prowadzących :)"

PROWADZĄCE

Katarzyna Dec, LL.M., radca prawny, absolwentka Wydziału Prawa i Administracji na Uniwersytecie Wrocławskim, ukończyła podyplomowe studia prawa niemieckiego na Ludwig-Maximilians-Universität w Monachium, a także podyplomowe studia kształcenia tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w zakresie języka niemieckiego na Wyższej Szkole Bankowej we Wrocławiu. Współpracuje z międzynarodową kancelarią prawną, doradza polskim i zagranicznym klientom w zakresie prawa gospodarczego, w tym prawa spółek i prawa upadłościowego, a także prawa cywilnego w j. polskim i niemieckim. Doświadczenie zawodowe zdobywała także w ramach staży zagranicznych w niemieckich kancelariach.

Agnieszka Poteralska, LL.M., aplikantka radcowska III roku, absolwentka prawa polskiego i niemieckiego na Uniwersytecie Europejskim Viadrina we Frankfurcie nad Odrą oraz Uniwersytecie im. A. Mickiewicza w Poznaniu. Zajmuje się prawem niemieckim, komparatystyką prawa i przekładem prawniczym od ponad 9 lat, ma 4-letnie doświadczenie w doradztwie na rzecz niemieckojęzycznych klientów w ramach German Desk w polskich kancelariach. Doświadczenie zdobywała także w niemieckich kancelariach prawnych. Absolwentka specjalistycznych polsko-niemieckich kursów tłumaczeniowych. Autorka prawnoporównawczej monografii prawniczej, obecnie przygotowuje prawnoporównawczą pracę doktorską (polskie i niemieckie prawo spółek).

KONTAKT

E-mail: fachsprache.jura@gmail.com

Tel: 668 160 718 lub 792 822 732